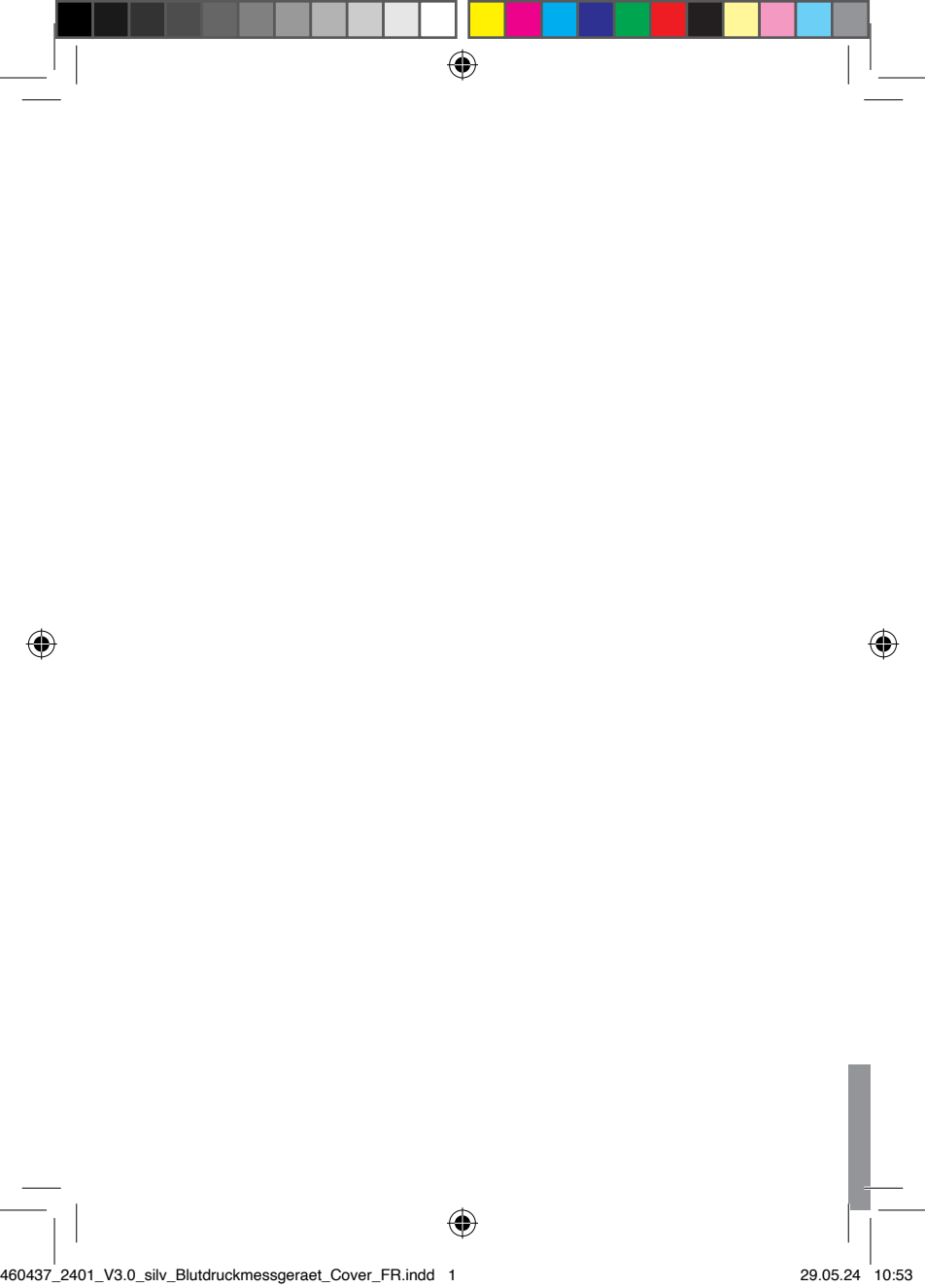






Globalcare Medical Technology Co., Ltd
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road European
Industrial Zone, Xiaolan Town 528415 Zhongshan City,
Guangdong Province P.R.C
Tel.: +86 760 22589901



Donawa Lifescience
Piazza Albania 10, 00153 Rome, Italy
<https://www.donawa.com/wli/main/contatti.index>



Camara and Partners Sàrl
Route de St-Cergue 14, CH-1260 Nyon, Switzerland



Imported by:
EU: Hans Dinslage GmbH,
Riedlinger Str. 28,
88524 Uttenweiler, Germany

Version des informations - Stand der Informationen: 05/2024
Ident.-No.: 748.707_SBM39_2024-04-25_01_IM_LIDL_LB2_FR

IAN 460437_2401

2 ○



SILVERCREST®



TENSIONNOMÈTRE DE BRAS

(FR)

TENSIONNOMÈTRE DE BRAS

Mode d'emploi et
consignes de sécurité

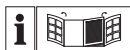
(DE) (AT) (CH)

OBERARM- BLUTDRUCKMESSGERÄT

Gebrauchsanleitung und
Sicherheitshinweise

IAN 460437_2401

(FR)



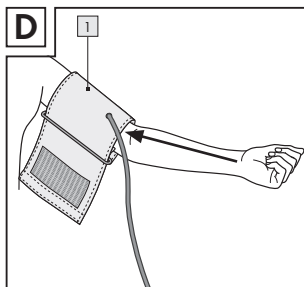
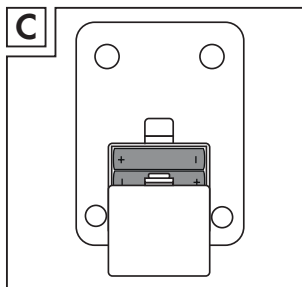
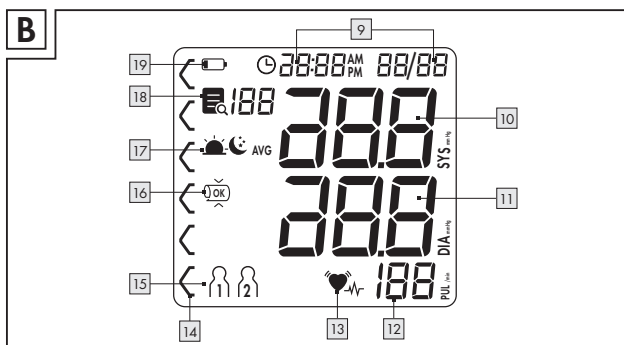
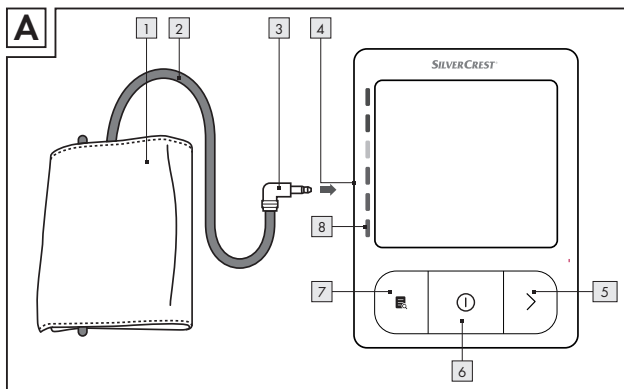
FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

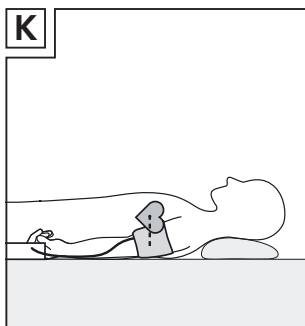
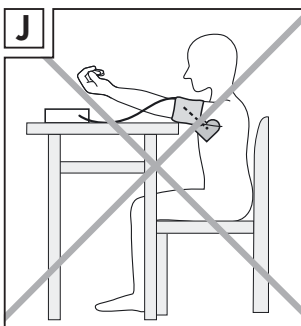
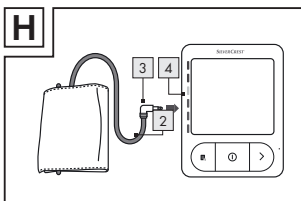
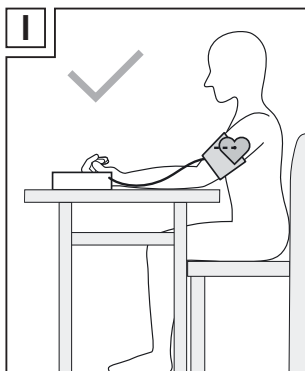
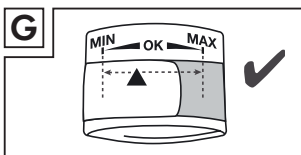
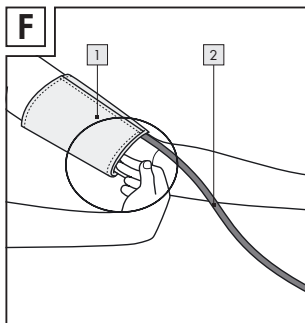
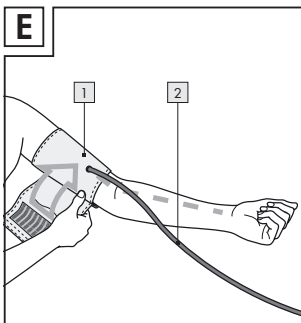
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	5
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	43











Légende des pictogrammes utilisés	Page	7
Introduction	Page	9
Objectif d'utilisation	Page	10
Finalité	Page	10
Population de patients.....	Page	10
Groupe-cible	Page	10
Indication	Page	10
Contre-indication	Page	10
Descriptif des pièces.....	Page	11
Contenu de la livraison	Page	12
Caractéristiques techniques	Page	12
Instructions d'avertissement et de sécurité	Page	14
Avertissements généraux.....	Page	14
Mesures de sécurité générales.....	Page	15
Consignes de sécurité relatives aux piles	Page	16
Remarques au sujet de la compatibilité électromagnétique.....	Page	17
Mise en service	Page	18
Insérer les piles	Page	18
Effectuer les réglages	Page	19
Mesure de tension artérielle	Page	20
Mise en place du brassard.....	Page	21
Adopter une bonne posture corporelle.....	Page	22
Sélectionner l'utilisateur.....	Page	22
Effectuer une mesure	Page	23
Évaluer les valeurs de mesure	Page	24
Informations générales sur la tension artérielle	Page	24
Contrôle de l'assise du brassard.....	Page	24
Introduction au rythme cardiaque irrégulier	Page	25
Voyant de risque	Page	25
Tension artérielle trop faible	Page	27





Récupérer et supprimer les valeurs de mesure	Page 27
Nettoyage et entretien.....	Page 29
Entreposage	Page 29
Accessoires et pièces de rechange.....	Page 30
Dépannage	Page 30
Réparation et mise au rebut de l'appareil.....	Page 31
Mise au rebut	Page 32
Garantie / Service après-vente.....	Page 36





Légende des pictogrammes utilisés

	AVERTISSEMENT Avertissement sur les risques de blessures ou les dangers pour votre santé
	ATTENTION Ce symbole invite à faire preuve de prudence si des appareils ou régulateurs sont manipulés à proximité de ce symbole ou si la situation actuelle exige l'attention ou l'intervention de l'utilisateur afin d'éviter toute conséquence indésirable.
	Information sur le produit Remarque concernant des informations importantes
	Instructions de manipulation
	Respecter les instructions Avant tout travail et/ou toute utilisation d'appareils ou machines, veuillez lire les instructions.
	Courant continu Cet appareil est uniquement conçu pour le courant continu.
	Plage de température
	Plage d'humidité
	Limitation de pression atmosphérique
	Fabricant
	Représentant européen agréé pour les fabricants de dispositifs médicaux
	Représentant suisse agréé pour les fabricants de dispositifs médicaux

Légende des pictogrammes utilisés



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles et/ou ne les ouvrez pas.



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles endommagées ou présentant des fuites peuvent provoquer des brûlures chimiques au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants adéquats.



Importateur



Isolation des parties appliquées Type BF

Partie appliquée isolée galvaniquement (F veut dire «flottant»), satisfait aux exigences de courants de fuite pour le type B.



Numéro de série



Désignation CE

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.



Les piles contenant des substances dangereuses ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.

IP21

Protégé contre les corps étrangers solides, d'un diamètre de 12,5 mm et plus, et contre l'égouttage vertical



Mise au rebut de l'appareil conforme à la directive relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Marquage pour identification du matériau d'emballage.

A = abréviation de matériau,

B = numéro de matériau :

1 - 7 = plastiques,

20 - 22 = papier et carton



Légende des pictogrammes utilisés



Mettez l'emballage et le tensiomètre au rebut dans le respect de l'environnement !

MD

Produit médical

UDI

Unique Device Identifier (UDI)
Marquage pour une identification de produit unique

LOT

Désignation de lot

REF

Référence de l'article

#

Numéro de type



Date de fabrication



Séparer le produit et les composants d'emballage et les mettre au rebut conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Tensiomètre de bras

● Introduction



Lisez attentivement ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'avertissement et de sécurité. Conservez le mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Veillez à ce que le mode d'emploi soit accessible aux autres utilisateurs. Veuillez également remettre ce mode d'emploi lorsque vous cédez l'appareil à des tiers.





● **Objectif d'utilisation**

● **Finalité**

Le tensiomètre automatique est destiné à la mesure non invasive de la pression sanguine diastolique et systolique ainsi qu'à la prise du pouls chez l'adulte, dans un cadre domestique, au moyen d'un brassard gonflable placé sur le haut du bras.

● **Population de patients**

Personnes adultes présentant une circonférence du haut du bras compatible avec la plage indiquée sur le brassard.

● **Groupe-cible**

Aucune connaissance ou compétence spécifique n'est requise pour l'utilisation de l'appareil. Le patient peut utiliser l'appareil lui-même, sauf les patients nécessitant un soutien particulier.

● **Indication**

L'appareil fournit des informations sur la tension artérielle, la fréquence cardiaque et le rythme cardiaque à des fins de surveillance quotidienne dans un cadre domestique.



Contre-indication

- N'utilisez pas cet appareil sur les nouveaux-nés ou sur les personnes atteintes de pré-éclampsie. Un entretien avec le médecin est recommandé avant l'utilisation de l'appareil pendant la grossesse.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des patients portant des appareils électriques implantés, tels qu'un pacemaker ou un





défibrillateur cardiaque. N'utilisez pas l'appareil si vous portez des implants métalliques.

- Les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées doivent être surveillées par une personne responsable de leur sécurité et être informées par cette personne sur l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas le brassard sur des plaies, car cela peut entraîner d'autres blessures.
- N'utilisez pas le brassard sur des personnes ayant subi une mastectomie ou une résection ganglionnaire.
- Assurez-vous que le brassard ne soit pas utilisé sur un bras dont les artères ou les veines sont traitées médicalement, par ex. par accès intravasculaire, thérapie intravasculaire ou en cas de shunt artério-veineux (A-V-).

● Descriptif des pièces

- 1 Brassard
- 2 Tube de brassard
- 3 Connecteur de brassard
- 4 Raccord pour connecteur de brassard
- 5 Touche de fonction >
- 6 Touche START/STOP ①
- 7 Touche de mémoire
- 8 Voyant de risque

Affichage sur l'écran :

- 9 Heure et date
- 10 Pression systolique
- 11 Pression diastolique
- 12 Valeur du pouls mesurée
- 13 Arythmie cardiaque/♥ Pouls



- 14 Voyant de risque
- 15 Mémoire d'utilisateur
- 16 Contrôle d'assise du brassard
- 17 Affichage de mémoire : valeur moyenne **AVG**, matin , soir
- 18 Numéro de l'emplacement de mémoire
- 19 Symbole de remplacement des piles

● Contenu de la livraison

- 1 tensiomètre de bras
- 1 brassard pour le haut du bras avec tube
- 4 piles 1,5 V, Type AAA LR03
- 1 mode d'emploi
- 1 guide rapide
- 1 carnet de relevé de la tension artérielle
- 1 étui de rangement

● Caractéristiques techniques

- Type : GCE613
- Modèle : SBM 39
- Méthode de mesure : Mesure de tension oscillométrique et non invasive sur le haut du bras
- Plage de mesure : Pression nominale de brassard : 0–300 mmHg,
Pression de mesure :
systolique : 50–280 mmHg
diastolique : 30–200 mmHg
Pouls : 40–199 pulsations par minute
- Précision d'affichage : systolique ± 3 mmHg,
diastolique ± 3 mmHg,
pouls ± 5 % de la valeur affichée





Incertitude de mesure : écart-type max. standard autorisé conformément
au contrôle clinique :

systolique 8 mmHg / diastolique 8 mmHg

Mémoire : 2 x 120 emplacements de mémoire

Dimensions : L 124 mm x l 95 mm x H 42 mm

Brassard : adapté pour une circonférence du bras de
22 à 42 cm

Poids : environ 335 g (avec brassard, sans piles)

Conditions de
fonctionnement autor. : de +10 °C à +40 °C, humidité relative (non
condensante) < 90 %, pression ambiante de
800–1050 hPa

Conditions de
stockage autor. : de -20 °C à +55 °C, humidité relative ≤ 90 %
(non condensante)

Alimentation
électrique : 4 piles 1,5 V AAA

Durabilité attendue
du produit : Vous trouverez des informations sur la durabilité
du produit en allant sur www.sanitas-online.de

Durée de vie
des piles : Pour environ 225 mesures, selon le niveau de
tension artérielle voire de pression de gonflage

Classification : Alimentation interne, IP21, pas d'AP ou d'APG,
fonctionnement continu, partie appliquée de
type BF

Capteur : Capteur de pression sur la platine principale
destinée à la mesure de la fréquence cardiaque
et de la tension artérielle de l'utilisateur.

Sous réserve de modification des données techniques
sans préavis pour des raisons d'actualisation.





● **Instructions d'avertissement et de sécurité**



Avertissements généraux

- Afin de garantir la comparabilité des données, mesurez toujours votre tension artérielle à la même heure.
- Reposez-vous environ cinq minutes avant chaque mesure.
- Si vous désirez effectuer plusieurs mesures sur la même personne, attendez cinq minutes entre chacune.
- Vous ne devez pas manger, boire, fumer ou faire de l'exercice physique dans les 30 minutes précédant la mesure.
- Le tensiomètre ne doit pas être utilisé en association avec un appareil chirurgical à haute fréquence.
- Veuillez noter qu'une déficience fonctionnelle du bras concerné peut survenir pendant le gonflage du brassard.
- La mesure ne doit pas bloquer la circulation sanguine inutilement pendant une longue période. Retirez le brassard du bras en cas de dysfonctionnement de l'appareil.
- Évitez de serrer, compresser ou plier mécaniquement le tube du brassard.
- Conservez le tube hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'étranglement.
- Évitez une pression constante dans le brassard ainsi que les prises de mesures fréquentes. Une dégradation du flux sanguin résultant des actions citées précédemment peut entraîner des blessures.
- Le tensiomètre ne peut fonctionner que sur piles.
- Afin de préserver les piles, le tensiomètre est éteint automatiquement si vous ne pressez aucune touche pendant 30 secondes.



- L'appareil est uniquement conçu pour l'objectif décrit dans ce mode d'emploi. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée ou négligente.
- Les maladies cardio-vasculaires peuvent entraîner des mesures erronées voir influencer de manière négative la précision des mesures. Ceci est également valable dans des cas de tension artérielle très faible, diabète, problèmes circulatoires et d'arythmie, de même qu'en cas de frisson ou de frémissement.
- Les valeurs que vous aurez obtenues par vous-même ne peuvent servir qu'à titre d'information personnelle – elles ne remplacent en aucun cas une visite médicale ! Veuillez discuter des valeurs avec votre médecin et n'en déduisez aucune conclusion médicale (concernant par exemple la prise de médicaments et les dosages).
- Répétez la mesure en cas de valeurs douteuses.
- Utilisez l'appareil uniquement sur des personnes d'un diamètre du haut du bras correspondant aux spécifications de ce même appareil.
- L'appareil ne doit être ni étalonné ne entretenu.
- N'utilisez pas l'appareil lors d'un examen IRM du patient.



Mesures de sécurité générales

-  **ATTENTION !** Dommages matériels possibles. Le tensiomètre est composé de pièces de précision et de pièces électroniques. La précision des valeurs de mesure et la durée de vie de l'appareil relèvent de son maniement précautionneux.
- Protégez l'appareil des chocs, de l'humidité, de la saleté, des fortes variations de température et de l'exposition directe aux rayons du soleil.





- Avant la mesure, placez l'appareil à température ambiante. Si l'appareil de mesure a été entreposé au voisinage de la température maximale ou minimale de stockage et de transport, et s'il est placé dans un environnement à 20 °C, il est recommandé d'attendre env. 2 heures avant d'utiliser l'appareil.
- Évitez de serrer, compresser ou plier le tube du brassard.
- N'utilisez pas le produit près de champs électromagnétiques intenses, tenez-le à distance des installations radio ou des téléphones mobiles.
- Il est recommandé de retirer les piles de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une durée prolongée.



Consignes de sécurité relatives aux piles

- **DANGER DE MORT !** Tenez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles et/ou ne les ouvrez pas. Ceci pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou un éclatement.
- Ne jetez jamais des piles au feu ou dans l'eau.
- Ne soumettez pas les piles à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles

- Évitez d'exposer les piles à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager (par ex. des radiateurs/une exposition directe aux rayons du soleil).
- Lorsque les piles fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez un médecin !





- **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles endommagées ou présentant des fuites peuvent provoquer des brûlures chimiques au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants de protection adaptés.
- Si les piles fuient, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles du même type. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves !
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utilisez exclusivement le type de pile spécifié !
- Insérez les piles conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile et sur le produit.
- Avec un chiffon sec, nettoyez les contacts de la pile et du compartiment à piles avant d'insérer les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.



Remarques au sujet de la compatibilité électromagnétique

- L'appareil est adapté pour fonctionner dans tous les environnements mentionnés dans ce mode d'emploi, y compris l'environnement domestique.
- En présence de perturbations électromagnétiques, l'appareil ne peut éventuellement être utilisé que de manière limitée. Des messages d'erreur ou une défaillance de l'écran / de l'appareil p. ex. peuvent par conséquent se produire.



- L'utilisation de cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou empilé avec d'autres appareils doit être évitée puisque ceci pourrait avoir pour conséquence un mode opératoire incorrect. Lorsque néanmoins une utilisation de cette manière est nécessaire, cet appareil et les autres appareils doivent être surveillés afin de se convaincre qu'ils fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'autres accessoires que ceux définis ou mis à disposition par le fabricant de cet appareil peut avoir pour conséquence une augmentation des perturbations électromagnétiques ou une résistance électromagnétique réduite de l'appareil et conduire à un fonctionnement incorrect.
- Maintenez les appareils de communication RF portables (y compris les équipements périphériques comme les câbles d'antenne ou les antennes externes) à au moins 30 cm de distance des autres éléments de l'appareil, y compris tous les câbles inclus dans la livraison.
- Le non-respect peut conduire à une réduction des performances de l'appareil.

● **Mise en service**

- Vérifiez que toutes les pièces indiquées dans le volume de livraison sont présentes.
- Veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage.

● **Insérer les piles**

- Retirez le couvercle du compartiment à piles sur le côté arrière de l'appareil (v. Fig. C).
- Insérez les piles (voir chapitre « Caractéristiques techniques »). Insérez les piles selon le marquage en respectant la polarité (v. Fig. C).
- Fermez le couvercle du compartiment à piles.





Si le symbole  19 est affiché en permanence, une mesure n'est plus possible. Remplacez toutes les piles. Lorsque les piles sont retirées de l'appareil, la date et l'heure doivent être reconfigurées. Les valeurs de mesure enregistrées ne sont pas perdues.

● Effectuer les réglages

- Avant utilisation, paramétrez l'appareil correctement afin de pouvoir utiliser toutes les fonctions. Ainsi, vos valeurs mesurées pourront être sauvegardées avec la date et l'heure et récupérées ultérieurement.
- Vous pouvez également consulter de deux manières différentes le menu des paramètres :

1. Avant la première utilisation et après chaque changement de piles :

Lorsque vous insérez des piles dans l'appareil, vous accédez automatiquement au menu correspondant.

2. En cas de piles déjà insérées :

- Lorsque l'appareil est allumé, maintenez la touche de mémoire  7 durant env. trois secondes.
- **Effectuez les réglages suivants l'un après l'autre :**
Format de l'heure -> Date -> Heure
- Confirmez votre sélection respective en appuyant sur la touche de mémoire  7.

Heures

Le format des heures clignote :

- À l'aide des touches de fonction > 5, paramétrez le format de l'heure.





Date

Le chiffre de l'année clignote :

- À l'aide de la touche de fonction > [5], paramétrez le chiffre de l'année.

L'affichage du mois clignote.

- À l'aide de la touche de fonction > [5], paramétrez le chiffre du mois.

L'affichage du jour clignote.

- À l'aide de la touche de fonction > [5], sélectionnez le jour.

Remarque : Lorsque l'heure au format 12h est paramétrée, l'ordre d'affichage du jour et du mois est inversé.

Heure

Le chiffre des heures clignote :

- À l'aide de la touche de fonction > [5], paramétrez le chiffre des heures.

Le chiffre des minutes clignote.

- À l'aide de la touche de fonction > [5], paramétrez le chiffre des minutes.

● Mesure de tension artérielle

Remarque : Afin de générer un profil si possible pertinent de l'évolution de votre tension artérielle et d'assurer en même temps la comparabilité des valeurs mesurées, mesurez régulièrement votre tension artérielle et toujours aux mêmes heures. Il est recommandé de mesurer la tension deux fois par jour : une fois le matin au lever et une fois le soir.

- Vous ne devez pas manger, boire, fumer ou faire de l'exercice physique dans les 30 minutes précédant la mesure.





- Reposez-vous toujours 5 minutes avant d'effectuer la première mesure de tension artérielle !
- La mesure doit toujours être effectuée dans un état corporel suffisamment reposé. Évitez donc les mesures aux horaires particulièrement stressants.
- En outre, si vous désirez effectuer plusieurs mesures successives, attendez toujours au moins 1 minute entre chacune.
- En cas de doute sur la valeur mesurée, réitérez la mesure.
- Avant la mesure, placez l'appareil à température ambiante.
- Utilisez le brassard uniquement sur le haut du bras. N'utilisez pas le brassard sur d'autres parties du corps.
- Le tensiomètre ne peut fonctionner que sur piles. Sachez qu'un transfert et une sauvegarde des données ne sont possibles que lorsque votre tensiomètre est alimenté en énergie. Lorsque les piles sont épuisées, la date et l'heure sont supprimées du tensiomètre.

● Mise en place du brassard

⚠ ATTENTION ! L'appareil doit être utilisé uniquement avec le brassard d'origine. Le brassard est adapté pour une circonférence du haut du bras de 22 à 42 cm. Le bon ajustement doit être contrôlé avant la mesure au moyen de l'index de taille décrit ci-dessous.

- Mettez en place le brassard **1** autour du bras dénudé (Fig. D). La circulation sanguine du bras ne doit pas être entravée par des vêtements trop serrés ou autres.
- Le brassard **1** est à placer autour du bras de sorte que le bord inférieur se trouve 2–3 cm au-dessus du creux du coude et de l'artère. Le tube de brassard **2** passe au centre de la paume de la main.
- Ensuite, mettez en place l'extrémité libre du brassard **1** autour du bras, de manière étroite mais sans trop le serrer, et fermez le





scratch (Fig. E). Le brassard **1** doit être serré, mais de sorte que vous puissiez passer deux doigts dessous (Fig. F).

- Ce brassard convient à votre bras lorsque, après l'avoir enfilé, l'index de taille sur le côté extérieur du brassard (▼) se trouve dans la plage OK sur le brassard (Fig. G).
- Ensuite, insérez le tube de brassard **2** avec le connecteur de brassard **3** dans le raccord **4** (Fig. H).
- Si la mesure est effectuée sur le haut du bras droit, le tube d'air doit reposer au dessus du côté intérieur de votre coude. Veuillez ne pas compresser le tube d'air avec votre bras.

● Adopter une bonne posture corporelle

Remarque : Lors de la mesure, ne bougez pas et ne parlez pas afin de ne pas fausser le résultat.

- Vous pouvez effectuer la mesure en position assise ou couchée. Assurez-vous toujours que le brassard **1** se trouve à hauteur du cœur (Fig. I-K).
- Installez-vous confortablement lors de la prise de tension. Appuyez le dos et les bras. Ne croisez pas les jambes. Posez les pieds à plat sur le sol.
- Afin de ne pas fausser le résultat, il est important de se tenir tranquille et de ne pas parler lors de la mesure.

● Sélectionner l'utilisateur

L'appareil est conçu pour deux utilisateurs avec chacun 120 emplacements de mémoire afin d'enregistrer séparément les résultats de deux personnes différentes. Lors de l'utilisation de l'appareil par plusieurs personnes, veuillez avant chaque mesure que l'utilisateur correspondant soit bien paramétré :

- Utilisez la touche de fonction > **5** sur l'écran d'accueil pour paramétrer l'utilisateur correspondant.





● Effectuer une mesure

- Appuyer sur la touche START/STOP [6]. Tous les éléments d'affichage seront affichés brièvement. L'écran d'accueil salue l'utilisateur sélectionné 11 voire 12. À partir de cet écran d'accueil, vous avez accès à tous les points de menu, p. ex. la mémoire d'utilisateur.

- Appuyez de nouveau sur la touche START/STOP [6] pour lancer la mesure. Le brassard [1] se gonfle automatiquement. Le processus de mesure démarre. Le symbole de pouls ♥ [13] est affiché dès que le pouls est détecté.

Appuyez sur la touche START/STOP [6] pour stopper la mesure. Les résultats de mesure de la pression systolique, de la pression diastolique et du pouls s'affichent. Pendant toute la durée de la mesure, le symbole de contrôle d'assise du brassard 03 [16] est affiché. Si le brassard [1] est placé de manière trop lâche, l'affichage 03 E-3 apparaît. Dans ce cas, la mesure est interrompue après env. 15 secondes et l'appareil s'éteint.

E- apparaît si la mesure n'a pas pu être effectuée avec succès. Dans ce cas, veuillez vous référer au chapitre «Dépannage».

- Répétez le cas échéant la mise en place du brassard [1] après 1 minute.

Après environ 60 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.

La valeur de l'utilisateur sélectionné ou du dernier utilisateur est mémorisée.



● Évaluer les valeurs de mesure

● Informations générales sur la tension artérielle

- La tension artérielle est la force que le flux sanguin exerce sur les parois des artères. La tension artérielle varie en permanence au cours du cycle cardiaque.
- L'indication de tension artérielle est toujours effectuée au moyen de deux valeurs.
 - La pression maximale au cours du cycle est appelée pression artérielle systolique. Elle se forme lorsque le muscle cardiaque se contracte et que le sang est ainsi pressé dans les vaisseaux.
 - La pression minimale est la pression artérielle diastolique. Elle se forme lorsque le muscle cardiaque est de nouveau complètement détendu et qu'il remplit le cœur de sang.
- Les variations de tension artérielle sont normales. Même en cas de mesure répétée, des différences notables entre les valeurs mesurées peuvent être constatées. Ainsi, des mesures uniques et irrégulières ne fournissent pas d'indication fiable sur la tension artérielle réelle. Une évaluation fiable est uniquement possible si vous effectuez des mesures régulières et comparables.

● Contrôle de l'assise du brassard

L'appareil dispose d'un mécanisme de contrôle de l'assise du brassard. Grâce à cette fonction, l'appareil vérifie automatiquement durant la mesure que le brassard est correctement placé sur le haut de votre bras. Si le brassard 1 a été correctement placé, le symbole  16 apparaît sur l'écran durant le gonflage. Le symbole reste visible jusqu'à la réussite de la mesure et s'affiche avec les valeurs collectées.



● Introduction au rythme cardiaque irrégulier

Durant la mesure, cet appareil peut éventuellement détecter un rythme cardiaque irrégulier, affichant le cas échéant après la mesure le symbole . Cela peut être le signe d'un rythme cardiaque irrégulier. L'arythmie est une maladie qui se caractérise par des défauts du système bioélectrique (qui contrôle les battements du cœur), provoquant un rythme cardiaque anormal. Les symptômes (pulsations manquantes ou prématurées, poulx plus lent ou plus rapide) peuvent être causés entre autres par des maladies cardiaques, l'âge, la condition physique, la consommation excessive de stimulants (tabac, alcool), le stress ou le manque de sommeil. Une arythmie peut être confirmée uniquement lors d'un examen médical.

- Si le symbole  apparaît sur l'écran suite à la prise de tension, réitérez la mesure. Veillez à bien vous être reposé pendant une minute et à ne pas parler ou bouger pendant la prise de tension.
- ⚠ Si le symbole  s'affiche plus fréquemment, consultez votre médecin. Un auto-diagnostic et une auto-médication sur la base des résultats obtenus peuvent s'avérer dangereux. Suivez impérativement les conseils de votre médecin.

● Voyant de risque

Conformément aux directives/définitions de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et aux découvertes récentes, les résultats de mesure sont classés et évalués selon le tableau suivant :

Plage des valeurs de tension artérielle	Couleur du voyant de risque	Pression systolique (en mmHg)	Pression diastolique (en mmHg)	Mesure à prendre
Niveau 3 : hypertonie grave	rouge	≥ 180	≥ 110	consulter un médecin



Plage des valeurs de tension artérielle	Couleur du voyant de risque	Pression systolique (en mmHg)	Pression diastolique (en mmHg)	Mesure à prendre
Niveau 2: hypertonie moyenne	orange	160-179	100-109	consulter un médecin
Niveau 1 : hypertonie légère	jaune	140-159	90-99	contrôle régulier chez le médecin
Élevé normal	vert	130-139	85-89	contrôle régulier chez le médecin
Normal	vert	120-129	80-84	Autosurveillance
Optimal ₁	vert	< 120	< 80	Autosurveillance
Tension artérielle trop faible ₂	orange	< 90	< 60	consulter un médecin

₁Source : WHO, 1999 (World Health Organization)

₂Source : National Health Service, 2023

Remarque : Ces valeurs standard servent uniquement de ligne directrice générale étant donné que la tension artérielle peut varier selon les personnes, la tranche d'âge, etc.

Il est important que vous consultiez votre médecin régulièrement. Votre médecin vous informera de la valeur normale de votre tension artérielle personnelle et de la valeur à partir de laquelle votre tension est à considérer comme dangereuse.





Le graphique à barres sur l'écran et l'échelle sur l'appareil indiquent dans quel intervalle la tension déterminée se trouve.

Si les pressions systolique et diastolique se situent dans deux intervalles différents (par ex. la pression systolique se trouve dans la plage «Élevé normal» et la pression diastolique dans la plage «Normal»), la division graphique sur l'appareil affichera toujours la plage la plus haute (dans l'exemple cité précédemment, la plage «Élevé normal» s'affichera).



Tension artérielle trop faible

Une tension artérielle trop faible (hypotonie) peut représenter un risque pour la santé et causer des vertiges ainsi que des pertes de connaissance. On parle de tension artérielle trop basse lorsque les pressions systolique et diastolique sont inférieures à 90/60 mmHg (source : National Health Service, 2023).

Consultez un médecin si vous souffrez soudainement d'une tension artérielle trop basse.

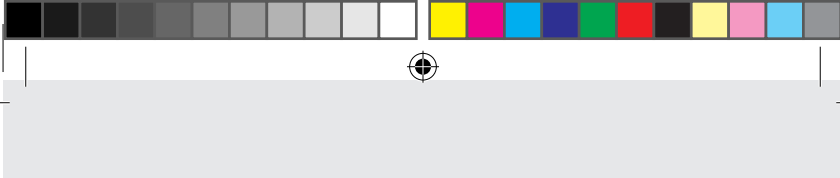
● Récupérer et supprimer les valeurs de mesure

Utilisateur

Les résultats de chaque mesure effectuée avec succès sont enregistrées avec la date et l'heure. Au delà de 120 données de mesure, les valeurs les plus anciennes seront supprimées.

- Sur l'écran d'accueil, sélectionnez l'utilisateur souhaité au moyen de la touche de fonction > **5** (voir chapitre «Sélectionner un utilisateur») et pressez la touche de mémoire  **7**.
- Pour changer d'utilisateur, revenez à l'écran d'accueil.





Valeur moyenne

AVG s'affiche :

La valeur moyenne **de toutes les valeurs de mesure sauvegardées** de cet utilisateur est affichée.

- Appuyez sur la touche de fonction > [5].

 AVG s'affiche :

La valeur moyenne des 7 derniers jours des **mesures du matin** est affichée (matin : 5h00 – 9h00).

- Appuyez sur la touche de fonction > [5].

 AVG s'affiche :

La valeur moyenne des 7 derniers jours des **mesures du soir** est affichée (soir : 18h00 – 20h00).

Valeurs de mesure individuelles

- Si vous pressez de nouveau la touche de fonction > [5], la dernière mesure individuelle est affichée sur l'écran.
- Si vous pressez de nouveau la touche de fonction > [5], vous pouvez visualiser les valeurs individuelles respectivement mesurées.
- Pour éteindre de nouveau l'appareil, appuyez sur la touche START/STOP ① [6] durant env. 2 secondes.
- Pour quitter le menu, pressez brièvement la touche START/STOP ① [6].

Supprimer les valeurs de mesure

- Pour supprimer toutes les valeurs de mesure sauvegardées d'un utilisateur, allez dans la mémoire de l'utilisateur correspondant. **AVG** s'affiche sur l'écran ainsi que la valeur moyenne de toutes les valeurs de mesure sauvegardées de cet utilisateur.
- Maintenez la touche de mémoire  [7] et la touche de fonction > [5] pendant env. 5 secondes.



EL 01 s'affiche sur l'écran pour 01 / EL 02 pour 02. Toutes les valeurs de l'utilisateur sélectionné sont supprimées. L'appareil s'éteint automatiquement.

Réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine

- Pour supprimer toutes les valeurs de mesure et réglages sauvegardés, sélectionnez une mémoire d'utilisateur.
- Appuyez sur la touche de fonction > [5]. ☀️ AVG s'affiche sur l'écran.
- Maintenez la touche de mémoire [7] et la touche de fonction > [5] pendant env. 15 secondes.
EL s'affiche sur l'écran. Toutes les données sauvegardées sur l'appareil sont supprimées et l'appareil est réinitialisé aux réglages d'usine.

L'appareil s'éteint automatiquement.

● Nettoyage et entretien

- ⚠️ **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !** Ne mettez en aucun cas le produit sous l'eau, car celle-ci peut pénétrer dans le produit et l'endommager.
- Nettoyez soigneusement l'appareil et le brassard [1] avec un chiffon légèrement humidifié.
 - N'utilisez en aucun cas un produit nettoyant ou du dissolvant.

● Entreposage

- ⚠️ **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !**
Ne posez pas d'objet lourd sur l'appareil ou sur le brassard [1].



- Si vous n'utilisez pas le produit pendant plus d'un mois, retirez les deux piles afin de protéger l'appareil d'une éventuelle fuite de ces piles.
- Ne pliez pas le tube de brassard 2.
- Entreposez l'appareil dans un environnement sec (humidité de l'air relative $\leq 90\%$). Si l'appareil est exposé à une humidité de l'air trop importante, sa durée de vie peut être réduite et il peut être endommagé. Entreposez le produit dans un lieu où la température ambiante est comprise entre -20°C et $+55^{\circ}\text{C}$.

● Accessoires et pièces de rechange

Les accessoires et pièces de rechange sont disponibles auprès du service après-vente correspondant. Mentionnez le numéro de commande correspondant.

Désignation	Numéro d'article voire numéro de commande
Brassard universel (22–42cm)	164.492

● Dépannage

Message d'erreur	Problème	Réparation
Er1	Le pouls n'a pas pu être correctement saisi.	Veuillez répéter la mesure après une pause d'une minute. Veuillez bien à ne pas parler ou bouger pendant la mesure.
Er2	La tension artérielle mesurée se trouve hors de la plage de mesure.	





Message d'erreur	Problème	Réparation
Er3 	Présence d'une erreur de système pneumatique.	Renouvelez l'opération de mesure. Assurez-vous que le tube de brassard est correctement raccordé. Veillez à ne pas parler et ne pas bouger.
Er4	Une erreur est survenue pendant la mesure.	Veillez répéter la mesure après une pause d'une minute. Veillez bien à ne pas parler ou bouger pendant la mesure.
Er5	La pression de gonflage est supérieure à 300 mmHg.	Assurez-vous dans le cadre d'une nouvelle mesure que le brassard peut bien être gonflé correctement. Assurez-vous que ni votre bras, ni des objets lourds, ne se trouvent sur le tuyau et que le tuyau n'est pas plié.
Er6	Présence d'une erreur de système.	Veillez contacter le service après-vente si ce message d'erreur devait survenir.
 LO	Les piles sont presque vides.	Insérez des piles neuves dans l'appareil.

● Réparation et mise au rebut de l'appareil

- N'essayez pas de réparer ou d'ajuster l'appareil vous-même. Le bon fonctionnement ne serait plus assuré dans ce cas.
- N'ouvrez pas l'appareil hors du compartiment à piles. La garantie est annulée en cas de non-respect de ces consignes.
- Les réparations doivent uniquement être effectuées par le service après-vente ou des revendeurs agréés. Avant toute réclamation, vérifiez les piles et remplacez-les.





● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Respectez l'identification des matériaux d'emballage lors du tri sélectif. Ils sont identifiés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papier et carton.



L'appareil ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. La mise au rebut peut être effectuée aux points de collecte de votre pays respectif. Éliminez l'appareil conformément à la directive relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pour toutes questions, veuillez vous adresser aux organismes communaux chargés de l'élimination des déchets.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Remarques destinées aux consommateurs et concernant la mise au rebut et la destruction des appareils usagés en Allemagne





Les possesseurs d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans le cadre des possibilités de retour ou de collecte des appareils usagés, proposées et mises à disposition par les centres de collecte publics, ceci afin d'assurer une mise au rebut en bonne et due forme des appareils usagés. La restitution est prescrite par la loi.

En outre, la restitution est également possible auprès des distributeurs sous certaines conditions.

Conformément à la législation allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG), les distributeurs suivants sont dans l'obligation de reprendre gratuitement les appareils usagés :

- Commerces spécialisés en produits électriques d'une surface de vente consacrée aux appareils électriques et électroniques d'au moins 400 m²
- Magasins alimentaires d'une surface totale de vente d'au moins 800 m² vendant plusieurs fois par an ou en continu des appareils électriques et électroniques et les proposant dans le magasin.
- Sociétés de vente par correspondance, l'obligation d'une reprise 1:1 dans le foyer domestique n'étant valable que pour les échangeurs thermiques (appareils frigorifiques/de congélation, climatiseurs, etc.), écrans et gros appareils. Concernant une reprise 1:1 de lampes, petits appareils et petits appareils informatiques et de télécommunication ainsi qu'une reprise 0:1, les revendeurs doivent mettre à disposition des possibilités de reprise se trouvant à une distance raisonnable du consommateur final.

Ces distributeurs sont dans l'obligation,

- lors de la remise d'un appareil électrique et électronique neuf à un utilisateur final, de reprendre gratuitement un appareil usagé de cet utilisateur final correspondant au même type d'appareil, ayant pour l'essentiel les mêmes fonctions que l'appareil neuf, et ce sur le lieu de la remise ou à proximité immédiate, et



- sur demande de l'utilisateur final, de reprendre gratuitement dans le magasin de détail ou à proximité des appareils usagés dont les dimensions extérieures sont toutes inférieures à 25 centimètres ; la reprise ne doit pas être associée à l'achat d'un appareil électrique ou électronique et est limitée à trois appareils par type d'appareil.

Si les produits contiennent des piles et piles rechargeables ou ampoules pouvant être extraites de l'appareil usagé sans destruction aucune, celles-ci doivent être retirées avant la mise au rebut et éliminées séparément comme pile ou ampoule.

Si votre appareil électrique et électronique usagé contient des données à caractère personnel, vous êtes seul responsable de leur suppression avant sa restitution.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

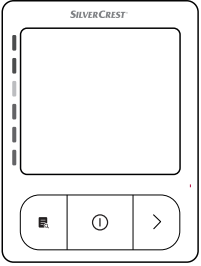
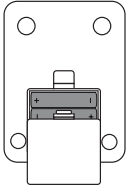


Pollution de l'environnement pour cause de mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de votre commune.





Consignes d'élimination		
Composants	Description	Remarque
Tensiomètre	Le produit se compose principalement de composants en plastique et électroniques, conformes aux directives ROHS et REACH, et pouvant vraisemblablement être éliminés en toute sécurité. Veuillez-vous informer sur les prescriptions locales en vigueur concernant la mise au rebut en bonne et due forme des produits électriques et électroniques.	
Brassard pour le haut du bras	Le produit se compose principalement de polyester et de PVC. Tous les composants satisfont aux exigences concernant l'évaluation biologique et doivent probablement être mis au rebut en toute sécurité.	
Piles AA 1,5V	Les piles satisfont à la directive européenne 2013/56/EU. Les piles usagées doivent être éliminées dans des bacs de collecte et points de recyclage prévus à cet effet, ou bien auprès de magasins de produits électroniques.	



● **Garantie / Service après-vente**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :





- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



La société Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (nommée «HaDi» dans la suite) accorde une garantie sur ce produit conformément aux conditions suivantes et dans l'étendue décrite ci-dessous.

En cas de défauts, l'activation de la garantie n'affecte pas les droits de garantie légaux de l'acheteur issus du contrat d'achat passé avec le vendeur. L'acheteur peut faire valoir gratuitement ces droits de garantie légaux. La garantie est valable en particulier sans préjudice des directives de responsabilité légales contraignantes.

HaDi garantit la pleine fonctionnalité de ce produit ainsi que son intégralité.



La durée maximale de garantie valable dans le monde entier est de 3 ans à partir de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie est uniquement valable pour des produits dont l'acheteur a fait l'acquisition en tant que consommateur et uniquement pour un usage personnel dans un cadre domestique. Le droit allemand s'applique.



Si, durant le délai de garantie, ce produit devait se révéler incomplet ou présenter une fonctionnalité défectueuse conformément aux dispositions suivantes, HaDi accorde dans le cadre de ces conditions de garantie une livraison de remplacement gratuite ou une réparation.





Si l'acheteur souhaite avoir recours au service de garantie, il doit s'adresser au préalable au service après-vente HaDi :

Service d'assistance téléphonique (gratuit) :

(FR) Tél. : 080 53 400 06

Adresse mail :

(FR) service-f@sanitas-online.de

L'acheteur obtiendra alors de plus amples informations sur le traitement de son recours à la garantie, p. ex. où envoyer son produit gratuitement et quels documents fournir.

Si nous prions l'acheteur de nous renvoyer le produit défectueux, ce dernier est à expédier à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE

L'exercice du droit de garantie ne peut être envisagé que si l'acheteur est en mesure de présenter

- une photocopie de la facture/un bon de caisse et
 - le produit d'origine
- à HaDi ou l'un de ses partenaires HaDi autorisés.

Expressément exclus de cette garantie sont

- l'usure causée par un usage ou une utilisation normale du produit ;



- les accessoires livrés avec ce produit pouvant s'user lors d'un usage approprié voire se consommer (p. ex. piles, piles rechargeables, brassards, joints, électrodes, ampoules, embouts, accessoires d'inhalateur) ;
- les produits ayant été utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière non conforme et/ou contrairement aux directives de ce mode d'emploi ainsi que les produits ayant été ouverts, réparés ou transformés par l'acheteur ou un centre de service non autorisé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client voire entre le service après-vente et le client ;
- les produits ayant été achetés comme articles de seconde main ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs résultant d'un défaut de ce produit (dans ce cas cependant, des prétentions découlant de la responsabilité du fait du produit ou d'autres directives de responsabilité légales contraignantes peuvent exister).



Des réparations ou un remplacement complet ne prolongent en aucun cas le délai de garantie.

Cet appareil est conforme à la norme européenne EN 60601-1-2 (Groupe 1, Classe B, conformité avec CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) et est soumis à des mesures de précautions particulières au regard de la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication portables et mobiles HF peuvent influencer la fonctionnalité de ce produit.

La précision de ce tensiomètre a été soigneusement vérifiée et a été développée dans l'optique d'une durée de vie prolongée. Si le produit





est utilisé à des fins médicales, des contrôles métrologiques sont à effectuer à l'aide des moyens adéquats. Vous pouvez exiger des informations détaillées concernant la vérification de la précision du produit à l'adresse de service.

Remarque concernant le signalement d'incidents

Ceci s'applique pour les utilisateurs/patients de l'Union Européenne et d'autres systèmes réglementaires identiques (Directive relative aux appareils médicaux MDR (EU) 2017/745) : En cas d'apparition d'un incident grave pendant ou à la suite de l'utilisation du produit, signalez ce fait au fabricant et/ou son représentant ainsi qu'à l'autorité nationale respective de l'État membre dans lequel l'utilisateur/le patient se trouve.

Vous pouvez trouver la déclaration de conformité CE de ce produit sur :

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php

Point de contact pour la surveillance :

<https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 45
--	----------

Einleitung	Seite 47
-------------------------	----------

Verwendungszweck	Seite 48
-------------------------------	----------

Zweckbestimmung	Seite 48
Patientenpopulation	Seite 48
Zielgruppe	Seite 48
Indikation	Seite 48
Kontraindikation	Seite 48
Teilebeschreibung	Seite 49
Lieferumfang	Seite 50
Technische Daten	Seite 50

Warn- und Sicherheitshinweise	Seite 52
--	----------

Allgemeine Warnhinweise	Seite 52
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen	Seite 53
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite 54
Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit	Seite 55

Inbetriebnahme	Seite 56
-----------------------------	----------

Batterien einlegen	Seite 56
Einstellungen vornehmen	Seite 57

Blutdruck messen	Seite 58
-------------------------------	----------

Manschette anlegen	Seite 59
Richtige Körperhaltung einnehmen	Seite 60
Benutzer auswählen	Seite 60
Messung durchführen	Seite 61

Messwerte beurteilen	Seite 62
-----------------------------------	----------

Allgemeine Informationen über den Blutdruck	Seite 62
Manschettensitzkontrolle	Seite 62
Einführung zu Herzrhythmusstörungen	Seite 63
Risiko-Indikator	Seite 63





Zu niedriger Blutdruck	Seite 65
Messwerte einsehen und löschen	Seite 65
Reinigung und Pflege	Seite 67
Lagerung	Seite 67
Zubehör- und Ersatzteile	Seite 68
Problembehebung	Seite 68
Reparatur und Entsorgung des Geräts	Seite 69
Entsorgung	Seite 70
Garantie / Service	Seite 74





Legende der verwendeten Piktogramme

	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	ACHTUNG Dieses Symbol zeigt an, dass Vorsicht geboten ist, wenn in der Nähe dieses Symbols befindliche Geräte oder Regler bedient werden, oder dass die aktuelle Situation Achtsamkeit oder Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Handlungsanweisungen
	Anleitung beachten Vor Beginn der Arbeit und/oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen.
	Gleichstrom Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet.
	Temperaturbereich
	Feuchtigkeitsbereich
	Luftdruckbegrenzung
	Hersteller
	Bevollmächtigter EU-Repräsentant für Hersteller von Medizinprodukten
	Bevollmächtigter CH-Repräsentant für Hersteller von Medizinprodukten



Legende der verwendeten Piktogramme	
	EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht.
	SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
	Importeur
	Isolierung der Anwendungsteile Typ BF Galvanisch isoliertes Anwendungsteil (F steht für floating), erfüllt die Anforderungen an Ableitströme für den Typ B.
	Seriennummer
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen.
IP21	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen senkrecht Tropfwasser
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronikaltgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1 - 7 = Kunststoffe, 20 - 22 = Pappe und Pappe





Legende der verwendeten Piktogramme	
	Verpackung und Blutdruckmessgerät umweltgerecht entsorgen!
MD	Medizinprodukt
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
LOT	Chargenbezeichnung
REF	Artikelnummer
#	Typennummer
	Herstellungsdatum
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.

Oberarm-Blutdruckmessgerät

● Einleitung



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.





● **Verwendungszweck**

● **Zweckbestimmung**

Das automatische Blutdruckmessgerät ist für die nicht invasive Messung des diastolischen und systolischen Blutdrucks sowie der Pulsfrequenz von Erwachsenen mittels einer um den Oberarm gelegten, aufpumpbaren Manschette im häuslichen Umfeld vorgesehen.

● **Patientenpopulation**

Erwachsene mit einem Oberarmumfang in dem auf der Manschette angegebenen Bereich.

● **Zielgruppe**

Für die Verwendung des Geräts sind keine spezifischen Kenntnisse und keine fachliche Eignung erforderlich. Der Patient kann das Gerät selbst anwenden, ausgenommen Patienten, die besondere Unterstützung benötigen.

● **Indikation**

Das Gerät liefert Informationen zu Blutdruck, Herzfrequenz und Herzrhythmus für die tägliche Überwachung im häuslichen Umfeld.



Kontraindikation

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Neugeborenen und Präeklampsie-Patientinnen. Vor Anwendung des Produkts in der Schwangerschaft empfehlen wir eine Abstimmung mit dem Arzt.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz bei Patienten mit implantierten, elektrischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Defibrillatoren





geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Metallimplantate haben.

- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden und Anweisungen von dieser Person zur Benutzung des Geräts erhalten.
- Legen Sie die Manschette nicht über Wunden an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Legen Sie die Manschette nicht bei Personen an, die eine Brustamputation oder eine Lymphknotenentfernung hatten.
- Achten Sie darauf, dass die Manschette nicht an einem Arm angelegt wird, dessen Arterien oder Venen in medizinischer Behandlung sind, z. B. intravaskulärer Zugang bzw. eine intravaskuläre Therapie oder ein arteriovenöser (A-V-) Nebenschluss.

● Teilebeschreibung

- 1 Manschette
- 2 Manschettenschlauch
- 3 Manschettenstecker
- 4 Anschluss für Manschettenstecker
- 5 Funktionstaste >
- 6 START-/STOPP-Taste ①
- 7 Speichertaste 
- 8 Risikoindikator

Anzeigen auf dem Display:

- 9 Uhrzeit und Datum
- 10 Systolischer Druck
- 11 Diastolischer Druck
- 12 Ermittelter Pulswert
- 13  Herzrhythmusstörung/♥ Puls



- 14 Risikoindikator
- 15 Benutzerspeicher
- 16 Manschettensitzkontrolle
- 17 Speicheranzeige: Durchschnittswert **AVG**, Morgen , Abend
- 18 Nummer des Speicherplatzes
- 19 Symbol Batteriewechsel

● Lieferumfang

- 1 Oberarm-Blutdruckmessgerät
- 1 Oberarm-Manschette mit Manschettenschlauch
- 4 Batterien 1,5 V, Typ AAA LR03
- 1 Gebrauchsanleitung
- 1 Kurzanleitung
- 1 Blutdruckpass
- 1 Aufbewahrungsbeutel

● Technische Daten

- | | |
|--------------------------|---|
| Typ: | GCE613 |
| Modell: | SBM 39 |
| Messmethode: | Oszillometrisch, nicht invasive
Blutdruckmessung am Oberarm |
| Messbereich: | Nennmanschettendruck: 0–300 mmHg,
Messdruck:
systolisch: 50–280 mmHg
diastolisch: 30–200 mmHg
Pulswert: 40–199 Schläge pro Minute |
| Genauigkeit der Anzeige: | systolisch ± 3 mmHg,
diastolisch ± 3 mmHg,
Puls $\pm 5\%$ des angezeigten Wertes |





Messunsicherheit:	max. zulässige Standardabweichung gemäß klinischer Prüfung: systolisch 8 mmHg/ diastolisch 8 mmHg
Speicher:	2 x 120 Speicherplätze
Abmessungen:	L 124 mm x B 95 mm x H 42 mm
Manschette:	für einen Armumfang von 22 bis 42 cm geeignet
Gewicht:	Ungefähr 335 g (mit Manschette, ohne Batterien)
Zul.	
Betriebsbedingungen:	+10 °C bis +40 °C, < 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend), 800–1050 hPa Umgebungsdruck
Zul. Aufbewahrungs- bedingungen:	-20 °C bis +55 °C, ≤ 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Stromversorgung:	4 x 1,5 V AAA-Batterien
Erwartete Produktlebensdauer:	Informationen zur Lebensdauer des Produkts finden Sie auf www.sanitas-online.de
Batterie-Lebensdauer:	Für ca. 225 Messungen, je nach Höhe des Blutdrucks bzw. Aufpumpdrucks
Klassifikation:	Interne Versorgung, IP21, kein AP oder APG, Dauerbetrieb, Anwendungsteil Typ BF
Sensor:	Drucksensor an der Hauptplatine zur Erfassung der Herzfrequenz und des arteriellen Blutdrucks des Nutzers.

Änderungen der technischen Angaben ohne Benachrichtigung
sind aus Aktualisierungsgründen vorbehalten.





● Warn- und Sicherheitshinweise



Allgemeine Warnhinweise

- Zur besseren Vergleichbarkeit der Werte sollten Sie Ihren Blutdruck immer zur gleichen Tageszeit messen.
- Ruhen Sie sich vor jeder Messung ungefähr fünf Minuten lang aus.
- Wenn Sie mehrere Messungen an derselben Person durchführen möchten, warten Sie zwischen den Messungen fünf Minuten lang.
- Mindestens 30 Minuten vor der Messung sollten Sie nicht essen, trinken, rauchen oder sich körperlich betätigen.
- Das Blutdruckmessgerät darf nicht im Zusammenhang mit einem Hochfrequenz-Chirurgiegerät verwendet werden.
- Beachten Sie, dass es während des Aufpumpens der Manschette zu einer Funktionsbeeinträchtigung des betroffenen Arms kommen kann.
- Die Blutzirkulation darf durch die Blutdruckmessung nicht unnötig lange unterbunden werden. Bei einer Fehlfunktion des Geräts nehmen Sie die Manschette vom Arm ab.
- Vermeiden Sie ein mechanisches Einengen, Zusammendrücken oder Abknicken des Manschettschlauchs.
- Bewahren Sie den Schlauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Strangulation zu vermeiden.
- Vermeiden Sie einen anhaltenden Druck in der Manschette sowie häufige Messungen. Eine dadurch entstehende Beeinträchtigung des Blutflusses kann zu Verletzungen führen.
- Das Blutdruckmessgerät lässt sich ausschließlich mit Batterien betreiben.



- Zur Schonung der Batterien wird das Blutdruckmessgerät automatisch ausgeschaltet, wenn Sie 30 Sekunden lang keine Taste betätigen.
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch entstehen.
- Erkrankungen des Herz-Kreislaufsystems können zu Fehlmessungen bzw. zu Beeinträchtigungen der Messgenauigkeit führen. Gleiches gilt für sehr niedrigen Blutdruck, Diabetes, Durchblutungs- und Rhythmusstörungen sowie für Schüttelfrost oder Zittern.
- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte dienen lediglich zu Ihrer Information, sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung! Besprechen Sie die Messwerte mit Ihrem Arzt, und leiten Sie keine eigenen medizinischen Entscheidungen (etwa zu Medikamenten und Dosierungen) daraus ab.
- Wiederholen Sie die Messung im Falle zweifelhafter Messwerte.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Personen mit einem Oberarmumfang entsprechend den Angaben zum Gerät.
- Das Gerät muss nicht kalibriert oder gewartet werden.
- Das Gerät darf nicht während einer MRT-Untersuchung des Patienten verwendet werden.



Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- ⚠ **ACHTUNG!** Möglicher Geräteschaden. Das Blutdruckmessgerät besteht aus Präzisions- und Elektronik-Bauteilen. Die Genauigkeit der Messwerte und Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.





- Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur. Wenn das Messgerät nahe der maximalen oder minimalen Lager- und Transporttemperatur gelagert wurde und in eine Umgebung mit einer Temperatur von 20 °C gebracht wird, wird empfohlen, vor Verwendung des Messgeräts ca. 2 Stunden zu warten.
- Vermeiden Sie das mechanische Einengen, Zusammendrücken oder Abknicken des Manschettenschlauches.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern, halten Sie es fern von Funkanlagen oder Mobiltelefonen.
- Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, wird empfohlen die Batterien zu entfernen.



Sicherheitshinweise für Batterien

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können (z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung).





- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen Tuch!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.
- Verwenden Sie keine Akkus.



Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar



sein. Infolgedessen können z. B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.

- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Halten Sie tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripherie wie Antennenkabel oder externe Antennen) mindestens 30 cm fern von allen Geräteteilen, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

● **Inbetriebnahme**

- ☐ Überprüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Teile enthalten sind.
- ☐ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

● **Batterien einlegen**

- ☐ Entfernen Sie den Deckel des Batteriefaches auf der Rückseite des Geräts (s. Abb. C).





- Legen Sie die Batterien (siehe Kapitel „Technische Angaben“) ein.
Legen Sie die Batterien entsprechend der Kennzeichnung mit korrekter Polung ein (s. Abb. C).
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Wenn das Symbol  19 dauerhaft erscheint, ist keine Messung mehr möglich. Erneuern Sie alle Batterien. Sobald die Batterien aus dem Gerät entfernt werden, müssen Sie Datum und Uhrzeit neu einstellen. Die gespeicherten Messwerte gehen nicht verloren.

● Einstellungen vornehmen

- Stellen Sie das Gerät vor der Nutzung korrekt ein, um alle Funktionen nutzen zu können. Nur so können Ihre Messwerte mit Datum und Uhrzeit gespeichert und später abgerufen werden.
- Das Menü für die Einstellungen können Sie auf zwei verschiedene Wege aufrufen:

1. Vor der ersten Nutzung und nach jedem Batteriewechsel:

Wenn Sie Batterien in das Gerät einlegen, gelangen Sie automatisch in das entsprechende Menü.

2. Bei bereits eingelegten Batterien:

- Halten Sie am eingeschalteten Gerät die Speichertaste  7 für ca. drei Sekunden gedrückt.
- **Nehmen Sie die folgenden Einstellungen nacheinander vor:**
Stundenformat -> Datum -> Uhrzeit
- Bestätigen Sie jeweils durch das Drücken der Speichertaste  7.



Stunden

Stundenformat blinkt:

- ☐ Wählen Sie mit der Funktionstaste > **5** das Stundenformat.

Datum

Jahreszahl blinkt:

- ☐ Wählen Sie mit der Funktionstaste > **5** die Jahreszahl.

Die Monatsanzeige blinkt.

- ☐ Wählen Sie mit der Funktionstaste > **5** den Monat.

Die Tagesanzeige blinkt.

- ☐ Wählen Sie mit der Funktionstaste > **5** den Tag.

Hinweis: Wenn als Stundenformat 12h eingestellt ist, ist die Reihenfolge der Tages- und Monatsanzeige vertauscht.

Uhrzeit

Stundenzahl blinkt:

- ☐ Wählen Sie mit der Funktionstaste > **5** die Stundenzahl.

Die Minutenzahl blinkt.

- ☐ Wählen Sie mit der Funktionstaste > **5** die Minutenzahl.

● Blutdruck messen

Hinweis: Um ein möglichst aussagekräftiges Profil über die Entwicklung Ihres Blutdrucks zu generieren und dabei die Vergleichbarkeit der gemessenen Werte zu gewährleisten, messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig und immer zu selben Tageszeiten. Es empfiehlt sich, dabei den Blutdruck zweimal täglich zu messen: einmal am Morgen nach dem Aufstehen und einmal am Abend.

- ☐ Mindestens 30 Minuten vor der Messung sollten Sie nicht essen, trinken, rauchen oder sich körperlich betätigen.
- ☐ Ruhen Sie sich vor der ersten Blutdruckmessung immer 5 Minuten aus!





- Die Messung sollte immer in einem ausreichenden, körperlichen Ruhezustand erfolgen. Vermeiden Sie daher Messungen zu stressreichen Zeiten.
- Wenn Sie darüber hinaus mehrere Messungen nacheinander durchführen möchten, warten Sie zwischen den einzelnen Messungen jeweils immer mindestens 1 Minute.
- Wiederholen Sie die Messung im Falle zweifelhaft gemessener Werte.
- Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur.
- Legen Sie die Manschette ausschließlich am Oberarm an. Legen Sie die Manschette nicht an anderen Stellen des Körpers an.
- Das Blutdruckmessgerät lässt sich ausschließlich mit Batterien betreiben. Beachten Sie bitte, dass die Datenübertragung und Datenspeicherung nur möglich sind, solange Ihr Blutdruckmessgerät mit Energie versorgt wird. Wenn die Batterien leer sind, werden Datum und Uhrzeit aus dem Blutdruckmessgerät gelöscht.

● Manschette anlegen



ACHTUNG! Das Gerät darf nur mit der Original-Manschette betrieben werden. Die Manschette ist für einen Oberarmumfang von 22 bis 42 cm geeignet. Die Passgenauigkeit sollte vor der Messung mit Hilfe der unten beschriebenen Index-Markierung geprüft werden.

- Legen Sie die Manschette **1** am entblößten Oberarm an (Abb. D). Die Durchblutung des Arms darf nicht durch zu enge Kleidungsstücke oder Ähnliches eingeengt sein.
- Die Manschette **1** ist am Oberarm so zu platzieren, dass der untere Rand 2–3 cm über der Ellenbeuge und über der Arterie liegt. Der Manschettenschlauch **2** weist zur Handflächenmitte.
- Legen Sie nun das freie Ende der Manschette **1** eng, aber nicht zu stramm um den Arm und schließen Sie den Klettverschluss (Abb. E).





Die Manschette **1** sollte so stramm angelegt sein, dass noch zwei Finger unter die Manschette **1** passen (Abb. F).

- Diese Manschette ist für Sie geeignet, wenn nach Anlegen der Manschette die Index-Markierung auf der Außenseite der Manschette (▼) innerhalb des OK-Bereichs auf der Manschette liegt (Abb. G).
- Stecken Sie nun den Manschettschlauch **2** mit dem Manschettenstecker **3** in den Anschluss **4** (Abb. H).
- Wenn die Messung am rechten Oberarm durchgeführt wird, sollte der Luftschlauch über der Innenseite Ihres Ellenbogens liegen. Achten Sie darauf, nicht mit dem Arm auf den Luftschlauch zu drücken.

● Richtige Körperhaltung einnehmen

Hinweis: Verhalten Sie sich während der Messung ruhig und sprechen Sie nicht, um das Messergebnis nicht zu verfälschen.

- Sie können die Messung im Sitzen oder im Liegen durchführen. Achten Sie immer darauf, dass sich die Manschette **1** auf Herzhöhe befindet (Abb. I-K).
- Sitzen Sie zur Blutdruckmessung bequem. Lehnen Sie Rücken und Arme an. Kreuzen Sie die Beine nicht. Stellen Sie die Füße flach auf den Boden.
- Um das Messergebnis nicht zu verfälschen, ist es wichtig, sich während der Messung ruhig zu verhalten und nicht zu sprechen.

● Benutzer auswählen

Dieses Gerät verfügt über zwei Benutzer mit je 120 Speicherplätzen, um die Messergebnisse von zwei verschiedenen Personen getrennt voneinander abspeichern zu können. Achten Sie vor allem bei der Nutzung des Geräts durch mehrere Personen darauf, dass vor jeder Messung der entsprechende Benutzer eingestellt wird:





- Nutzen Sie im Startbildschirm die Funktionstaste **[5]**, um den gewünschten Benutzer einzustellen.

● **Messung durchführen**

- Drücken Sie die START-/STOPP-Taste **[6]**. Alle Displayelemente werden kurz angezeigt. Der Startbildschirm begrüßt den ausgewählten Benutzer  bzw. . Von diesem Startbildschirm aus kommen Sie in alle Menüpunkte, z. B. Benutzerspeicher.
- Drücken Sie erneut die START-/STOPP-Taste **[6]**, um die Messung zu starten. Die Manschette **[1]** pumpt sich automatisch auf. Der Messvorgang startet. Das Symbol Puls  **[13]** wird angezeigt, sobald ein Puls erkannt wird.

Um die Messung abubrechen, drücken Sie die START-/STOPP-Taste **[6]**.

Die Messergebnisse systolischer Druck, diastolischer Druck und Puls werden angezeigt. Während der gesamten Messung wird das Symbol für die Manschettensitzkontrolle  **[16]** angezeigt. Wenn die Manschette **[1]** zu locker angebracht ist, wird  **Er** angezeigt. In diesem Fall wird die Messung nach ca. 15 Sekunden abgebrochen und das Gerät schaltet sich aus.

Er erscheint, wenn die Messung nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden konnte. Beachten Sie in diesem Fall das Kapitel „Problembehebung“.

- Wiederholen Sie ggf. nach 1 Minute das Anlegen der Manschette **[1]**.

Das Gerät schaltet sich nach ca. 60 Sekunden automatisch aus. Der Wert ist beim ausgewählten oder zuletzt verwendeten Benutzer gespeichert.



● **Messwerte beurteilen**

● **Allgemeine Informationen über den Blutdruck**

- Der Blutdruck ist die Kraft, mit der der Blutstrom gegen die Arterienwände drückt. Der arterielle Blutdruck ändert sich im Verlauf eines Herzzyklus ständig.
- Die Angabe des Blutdrucks erfolgt stets in Form von zwei Werten.
 - Der höchste Druck im Zyklus wird systolischer Blutdruck genannt. Er entsteht, wenn der Herzmuskel sich zusammenzieht und dadurch das Blut in die Gefäße gedrückt wird.
 - Der niedrigste ist der diastolische Blutdruck, der dann anliegt, wenn sich der Herzmuskel wieder vollständig ausgedehnt hat und das Herz mit Blut füllt.
- Blutdruckschwankungen sind normal. Selbst bei einer Wiederholungsmessung können beachtliche Unterschiede zwischen den gemessenen Werten auftreten. Einmalige oder unregelmäßige Messungen liefern daher keine zuverlässige Aussage über den tatsächlichen Blutdruck. Eine zuverlässige Beurteilung ist nur möglich, wenn Sie regelmäßig unter vergleichbaren Bedingungen messen.

● **Manschettensitzkontrolle**

Das Gerät verfügt über eine Manschettensitzkontrolle. Mit Hilfe dieser Funktion überprüft das Gerät während der Messung automatisch den korrekten Sitz der Manschette an Ihrem Oberarm. Ist die Manschette 1 korrekt angelegt worden, erscheint während des Aufpumpens das Symbol  16 im Display. Es verbleibt dort, bis die Messung erfolgreich abgeschlossen wurde und wird dann gemeinsam mit den ermittelten Messwerten angezeigt.





● Einführung zu Herzrhythmusstörungen

Dieses Gerät kann während der Messung einen eventuell vorhandenen unregelmäßigen Herzschlag identifizieren und weist gegebenenfalls nach der Messung mit dem Symbol  darauf hin. Dies kann ein Indikator für einen unregelmäßigen Herzschlag sein.

Arrhythmie ist eine Krankheit, bei der der Herzrhythmus aufgrund von Fehlern im bioelektrischen System, das den Herzschlag steuert, anormal ist. Die Symptome (ausgelassene oder vorzeitige Herzschläge, langsamer oder zu schneller Puls) können u. a. von Herzerkrankungen, Alter, körperlicher Veranlagung, Genussmittel im Übermaß, Stress oder Mangel an Schlaf herrühren. Arrhythmie kann nur durch eine Untersuchung bei Ihrem Arzt festgestellt werden.

- Wiederholen Sie die Messung, wenn das Symbol  nach der Messung auf dem Display angezeigt wird. Bitte achten Sie darauf, dass Sie sich eine Minute ausruhen und während der Messung nicht sprechen oder bewegen.

 Sollte das Symbol  häufiger angezeigt werden, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Selbstdiagnose und -behandlung aufgrund der Messergebnisse können gefährlich sein. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.

● Risiko-Indikator

Gemäß der Richtlinien/Definitionen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und neuester Erkenntnisse lassen sich die Messergebnisse gemäß nachfolgender Tabelle einstufen und beurteilen:





Bereich der Blutdruckwerte	Farbe des Risiko-Indikators	Systole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Maßnahme
Stufe 3: starke Hypertonie	rot	≥ 180	≥ 110	einen Arzt aufsuchen
Stufe 2: mittlere Hypertonie	orange	160–179	100–109	einen Arzt aufsuchen
Stufe 1: leichte Hypertonie	gelb	140–159	90–99	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Hoch normal	grün	130–139	85–89	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Normal	grün	120–129	80–84	Selbstkontrolle
Optimal ₁	grün	< 120	< 80	Selbstkontrolle
Zu niedriger Blutdruck ₂	orange	< 90	< 60	einen Arzt aufsuchen

₁Quelle: WHO, 1999 (World Health Organization)

₂Quelle: National Health Service, 2023

Hinweis: Diese Standardwerte dienen jedoch lediglich als allgemeine Richtlinie, da der individuelle Blutdruck bei verschiedenen Personen und unterschiedlichen Altersgruppen usw. abweicht.

Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt in regelmäßigen Abständen zu Rate ziehen. Ihr Arzt teilt Ihnen Ihre individuellen Werte für einen normalen Blutdruck sowie den Wert mit, ab dem die Höhe des Blutdrucks als gefährlich einzustufen ist.





Die Balkengrafik im Display und die Skala auf dem Gerät geben an, in welchem Bereich sich der ermittelte Blutdruck befindet.

Sollte sich der Wert von Systole und Diastole in zwei unterschiedlichen Bereichen befinden (z. B. Systole im Bereich „Hoch normal“ und Diastole im Bereich „Normal“), zeigt Ihnen die graphische Einteilung auf dem Gerät immer den höheren Bereich an; im beschriebenen Beispiel „Hoch normal“.



Zu niedriger Blutdruck

Ein zu niedriger Blutdruck (Hypotonie) kann gesundheitsgefährdend sein und Schwindel oder Ohnmachtsanfälle auslösen. Von einem zu niedrigem Blutdruck spricht man, wenn Systole und Diastole unter 90/60 mmHg liegen (Quelle: National Health Service, 2023).

Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie plötzlich unter niedrigem Blutdruck leiden.

● Messwerte einsehen und löschen

Benutzer

Die Ergebnisse jeder erfolgreichen Messung werden mit Datum und Uhrzeit gespeichert. Bei mehr als 120 Messdaten werden die jeweils ältesten Messdaten gelöscht.

- Wählen Sie im Startbildschirm mithilfe der Funktionstaste  **5** den gewünschten Benutzer aus (siehe Kapitel „Benutzer auswählen“) und drücken Sie die Speichertaste  **7**.
- Um den Benutzer zu wechseln, kehren Sie in den Startbildschirm zurück.



Durchschnittswert

AVG wird angezeigt:

Es wird der Durchschnittswert **aller gespeicherten Messwerte** dieses Benutzers angezeigt.

- Drücken Sie die Funktionstaste > **[5]**.

 **AVG** wird angezeigt:

Durchschnittswert der letzten 7 Tage der **Morgen-Messungen** wird angezeigt (Morgen: 5.00 Uhr – 9.00 Uhr).

- Drücken Sie die Funktionstaste > **[5]**.

 **AVG** wird angezeigt:

Durchschnittswert der letzten 7 Tage der **Abend-Messungen** wird angezeigt (Abend: 18.00 Uhr – 20.00 Uhr).

Einzelmesswerte

- Wenn Sie die Funktionstaste > **[5]** nochmal drücken, wird im Display die letzte Einzelmessung angezeigt.
- Wenn Sie die Funktionstaste > **[5]** nochmal drücken, können Sie jeweils die gemessenen Einzelmesswerte einsehen.
- Um das Gerät wieder auszuschalten, drücken Sie die START-/STOPP-Taste  **[6]** für ca. 2 Sekunden.
- Um das Menü zu verlassen, drücken Sie kurz die START-/STOPP-Taste  **[6]**.

Messwerte löschen

- Um alle gespeicherten Messwerte eines Benutzers zu löschen, gehen Sie in den jeweiligen Benutzerspeicher.
Im Display wird **AVG** und der Durchschnittswert aller gespeicherten Messwerte dieses Benutzers angezeigt.
- Halten Sie die Speichertaste  **[7]** und Funktionstaste > **[5]** für ca. 5 Sekunden gedrückt.



Im Display erscheint $\overline{L} \overline{D} 1$ für $\overline{L} 1$ / $\overline{L} \overline{D} 2$ für $\overline{L} 2$. Alle Werte des ausgewählten Benutzers werden gelöscht. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.

Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- Um alle gespeicherten Messwerte und Einstellungen zu löschen, wählen Sie den Benutzerspeicher.
- Drücken Sie die Funktionstaste $> \boxed{5}$. Im Display wird **AVG** angezeigt.
- Halten Sie die Speichertaste $\boxed{7}$ und Funktionstaste $> \boxed{5}$ für ca. 15 Sekunden gedrückt.
Im Display erscheint $\overline{L} \overline{L}$. Alle auf dem Gerät gespeicherten Daten werden gelöscht, das Gerät ist auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Das Gerät schaltet sich automatisch ab.

● Reinigung und Pflege

- ⚠ **ACHTUNG! MÖGLICHER SACHSCHADEN!** Halten Sie das Produkt auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und es beschädigt wird.
- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette $\boxed{1}$ vorsichtig nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

● Lagerung

- ⚠ **ACHTUNG! MÖGLICHER SACHSCHADEN!** Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät und die Manschette $\boxed{1}$.



- Wenn Sie das Produkt länger als einen Monat nicht benutzen, entnehmen Sie beide Batterien aus dem Gerät, um ein eventuelles Auslaufen der Batterien zu verhindern.
- Knicken Sie den Manschettenschlauch 2 nicht.
- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf (relative Luftfeuchtigkeit $\leq 90\%$). Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann die Lebensdauer des Produkts verkürzen oder es beschädigen. Bewahren Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur zwischen $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ und $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ liegt.

● **Zubehör- und Ersatzteile**

Die Zubehör- und Ersatzteile sind über die jeweilige Serviceadresse erhältlich. Geben Sie die entsprechende Bestellnummer an.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
Universal-Manschette (22–42cm)	164.492

● **Problembehebung**

Fehlermeldung	Problem	Behebung
Er1	Der Puls konnte nicht korrekt erfasst werden.	Bitte wiederholen Sie die Messung nach einer Pause von einer Minute. Achten Sie darauf, dass Sie während der Messung nicht sprechen oder sich bewegen.
Er2	Der gemessene Blutdruck liegt außerhalb des Messbereichs.	





Fehler- meldung	Problem	Behebung
Er3 	Es liegt ein pneumatischer Systemfehler vor.	Wiederholen Sie den Messvorgang. Achten Sie darauf, dass der Manschettenschlauch korrekt angeschlossen ist und dass Sie sich nicht bewegen und nicht sprechen.
Er4	Ein Fehler ist während der Messung aufgetreten.	Bitte wiederholen Sie die Messung nach einer Pause von einer Minute. Achten Sie darauf, dass Sie während der Messung nicht sprechen oder sich bewegen.
Er5	Der Aufpumpdruck ist höher als 300 mmHg.	Bitte prüfen Sie im Rahmen einer erneuten Messung, ob die Manschette ordnungsgemäß aufgepumpt werden kann. Achten Sie darauf, dass weder Ihr Arm, noch schwere Gegenstände auf dem Schlauch liegen und dass der Schlauch nicht geknickt ist.
Er6	Ein Systemfehler liegt vor.	Wenden Sie sich bei dieser Fehlermeldung bitte an den Kundenservice.
	Die Batterien sind fast leer.	Legen Sie neue Batterien in das Gerät ein.

● Reparatur und Entsorgung des Geräts

- Reparieren oder justieren Sie das Gerät nicht selbst. Eine einwandfreie Funktion ist in diesem Fall nicht mehr gewährleistet.
- Öffnen Sie das Gerät nicht außerhalb des Batteriefachs. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden. Prüfen Sie vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und tauschen Sie diese aus.





● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe/20 - 22: Papier.



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Fragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.





Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und



- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



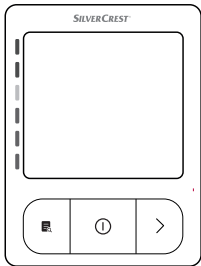
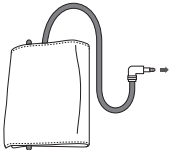
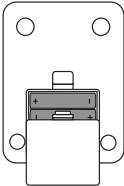
Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.





Entsorgungshinweise

Komponente	Beschreibung	Anmerkung
Blutdruckmessgerät	Das Produkt besteht überwiegend aus Kunststoff- und Elektronikkomponenten, die ROHS- und REACH-konform sind und möglicherweise sicher entsorgt werden müssen. Bitte informieren Sie sich darüber hinaus über die örtlichen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten.	
Oberarmmanschette	Das Produkt besteht überwiegend aus Polyester und PVC. Alle Bestandteile erfüllen die Anforderungen an die biologische Beurteilung und müssen möglicherweise sicher entsorgt werden.	
AA-Batterien 1,5V	Die Batterien entsprechen der europäischen Richtlinie 2013/56/EU. Vollständig entleerte Batterien müssen über speziell dafür vorgesehene Sammelboxen, Recyclingstellen oder den Elektrofachhandel entsorgt werden.	



● **Garantie/Service**

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungs Vorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.





**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte,
wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:**

Service Hotline (kostenfrei):

DE Tel.: 0800 724 2355

AT Tel.: 0800 212 288

CH Tel.: 0800 200 510

E-Mail-Adresse:

DE service-de@sanitas-online.de

AT service-at@sanitas-online.de

CH service-ch@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.



Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplett austausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Gruppe 1, Klasse B, Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.





Die Genauigkeit dieses Blutdruckmessgerätes wurde sorgfältig geprüft und im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden.

Hinweis zur Meldung von Vorfällen

Für Anwender/Patienten in der Europäischen Union und identischen Regulierungssystemen (Verordnung für Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745) gilt: Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen Behörde des Mitgliedstaats, in welchem sich der Anwender/Patient befindet.

Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php

Kontaktstelle für die Überwachung:

<https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>





Globalcare Medical Technology Co., Ltd
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road European
Industrial Zone, Xiaolan Town 528415 Zhongshan City,
Guangdong Province P.R.C
Tel.: +86 760 22589901



Donawa Lifescience
Piazza Albania 10, 00153 Rome, Italy
<https://www.donawa.com/wli/main/contatti.index>



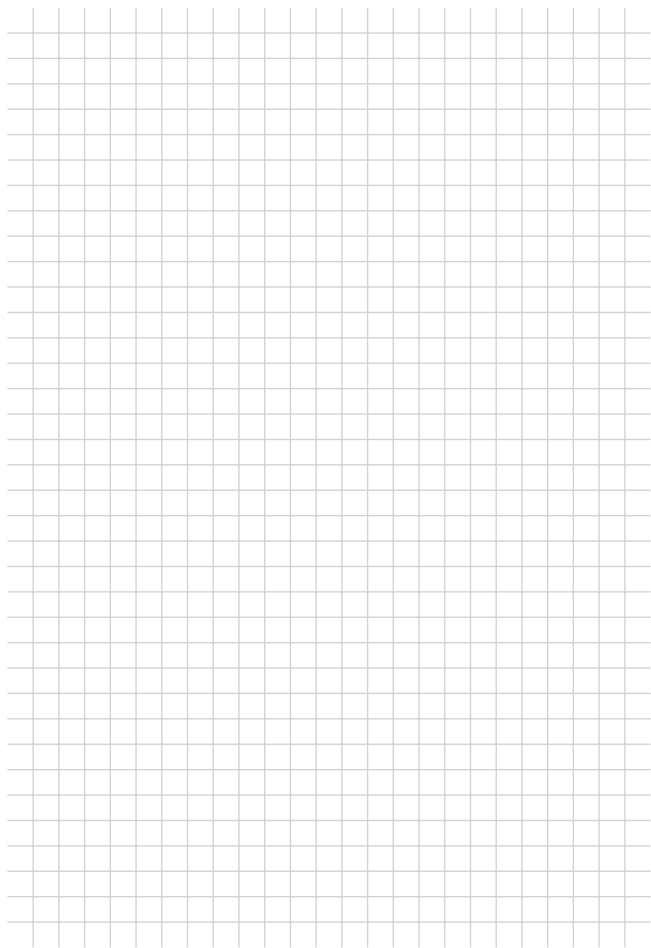
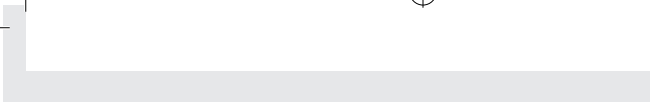
Camara and Partners Sàrl
Route de St-Cergue 14, CH-1260 Nyon, Switzerland

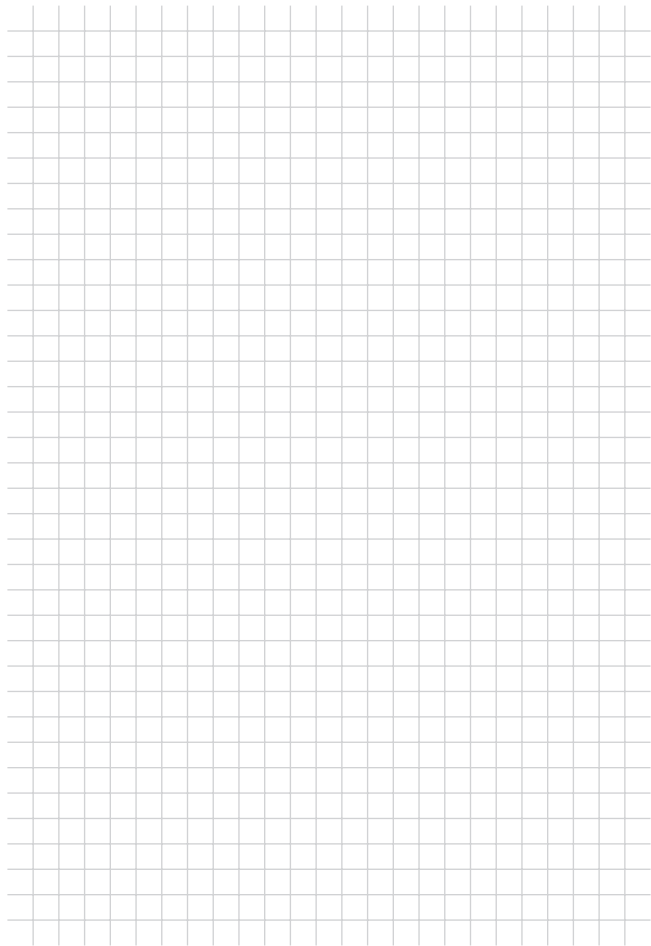
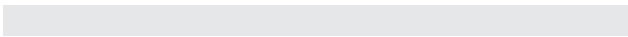


Imported by:
EU: Hans Dinslage GmbH,
Riedlinger Str. 28,
88524 Uttenweiler, Germany

CE 0123







80

